Lets'áxw lí te swíyqe…



one time there was a man…

https://stoloshxweli.org

…só:tets te skwíxs túutl'o.



northwind was his name.

https://stoloshxweli.org

yáysele te mámeles alíyómex q'álemi.



he had two children, beautiful daughters.

https://stoloshxweli.org

Lí te mó:qw stíta lí te stótelō,



there was a bird that lived by the creek,

https://stoloshxweli.org

Wiyóth ó la ólexem te syólh.



he would always go for firewood.

https://stoloshxweli.org

Tl'ó te lhéqw syólh híyqwtes.



it was wet wood that he lit.

https://stoloshxweli.org

Éystexwes tl'ókw'es éwelh yít'etes te lálems.



He liked it because never melted his house.

https://stoloshxweli.org

Kwa te iyéseq skw'ekw'qáq,



anyways, friend robin...

https://stoloshxweli.org

...melyítes telí the q'álemi.



...he married one of the girls.

https://stoloshxweli.org

Kwa lís la ólexem te syólh



Anyways he went to get wood

https://stoloshxweli.org

su tl'o te ts'íyxw syólh.



so it was dry wood.

https://stoloshxweli.org

Qesu yít'etes te lálems te skw'ílhews.



And he melted his father-in-law’s house.

https://stoloshxweli.org

Ó:tes the sísles éyesiya sqalqíts.



He called for his grandmother, dear mrs. southwind.

https://stoloshxweli.org

Telí tethá kwes xwá tskwím te s'íles,



From that his chest became red

https://stoloshxweli.org

Tl'ó kwe ólus stetís te híyqw wiyóth ó.



Because he stayed right close to the fire all the time.

https://stoloshxweli.org